



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

Aretoak eta bertako armaritxoak erabiltzeko eskabidea Solicitud de uso de locales y de adjudicación de taquillas

Herritarren Partaidetza, Gardentasuna eta Gizarte Etxeen Saila
Departamento de Participación Ciudadana, Transparencia y Centros Cívicos

Tfnoa - Tfn: 010 / 945 16 16 16
informacion@vitoria-gasteiz.org

I. ERANSKINA: ELKARTEEN ETXEETAN ARETOAK ELKARTEAREN EGOITZA GISA ERABILTZEN UZTEKO ETA ARMAIRUTXOAK ESLEITZEKO ESKABIDEA ANEXO I: SOLICITUD DE AUTORIZACIÓN DE USO DE LOCALES COMO SEDE SOCIAL Y ADJUDICACIÓN DE TAQUILLAS EN LAS CASAS DE ASOCIACIONES

ESKATZAILEAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE

IZEN-DEITURAK – NOMBRE Y APELLIDOS

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2		NAN/AIZ DNI/NIE	
Izena Nombre					

HELBIDEA – DIRECCIÓN

Kalea Calle				Zenbakia Número		Eskailera Escalera	
Solairua Piso	Atea Mano		Posta-kodea Cód. Postal	Herria Población			
Udalerrria Municipio				Lurraldea Provincia			
1. Telefonoa Teléfono 1		2. Telefonoa Teléfono 2		Posta elektronikoa Correo Electrónico			

HERRITAR ERAKUNDEAREN DATUAK – DATOS DE LA ENTIDAD CIUDADANA

Izena Nombre				IFZ - NIF	
Kargua Herritar Erakundearen Cargo en la entidad ciudadana					

AZALTZEN DUT – EXPONE

Ikusita Gasteizko Udaleko Herritarren Partaidetza, Gardentasuna eta Gizarte Etxeen Saileko Herritarren Partaidetzarako Zerbitzuak Elkartearen etxeetan aretoak egoitza gisa erabiltzen uzteko baimena emateko eta armaritxoak esleitzeko deialdiaren berri izan duela, eta bertan adierazten diren oinarriak irakurri dituela, honako hau

Que a la vista de la Convocatoria de autorización de uso de locales como sede social y adjudicación de taquillas en las Casas de Asociaciones del Servicio de Participación Ciudadana del Departamento de Participación Ciudadana, Transparencia y Centros Cívicos del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y conociendo las Bases de la misma,

HONAKO HAU ESKATZEN DUT – SOLICITA (1)

(1) "X" batez markatu dagokiona (aukera bakarra markatu) - Marque con una "X" lo que proceda (Marcar solo una opción)

- Elkartearen etxean areto bat erabiltzeko baimena eman diezaiotela berak ordezkatzeko duen erakundearen egoitzarako; horretarako eskatutako agiriak aurkeztu eta benetakoak direla ziurtatzen du.
Le sea autorizado el uso de una sala como sede social para su entidad en las Casas de Asociaciones para lo que se adjuntan los documentos requeridos cuya veracidad certifico.
- Elkartearen etxean zerbitzu komunak erabiltzeko eskubidea ematen duen armaritxo bat esleitu diezaiotela; horretarako eskatutako agiriak aurkeztu eta benetakoak direla ziurtatzen du.
Le sea adjudicada una taquilla con acceso a servicios comunes en las Casas de Asociaciones para lo que se adjuntan los documentos requeridos cuya veracidad certifico.
- Helburu horretarako, Herritarren Partaidetzaren, Gardentasunaren eta Gizarte Etxeen Saileko ordezkari zinegotziak egindako ebazpenaz onartutako erabilera- eta bizikidetzara- arauak onartu eta beteko ditugun konpromisoa hartzen dut, erakundearen izenean.
A tal efecto, se comprometo, en nombre de la entidad a la que representa, a aceptar y cumplir las Normas de utilización y convivencia de las Casas de Asociaciones aprobadas mediante resolución por el concejal delegado del Departamento de Participación Ciudadana, Transparencia y Centros Cívicos.

DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (*)

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Eskatzailearen izenpe eta zigilua – Firma y sello de la persona solicitante

Eskabidea sinatu aurretik, irakur ezazu datuen babesari buruzko informazioa azken orrialdean.

Antes de firmar la solicitud, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la última página.



Aretoak eta bertako armairutxoak erabiltzeko eskabidea Solicitud de uso de locales y de adjudicación de taquillas

ESKAERARIK BATERA AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA – DOCUMENTACIÓN QUE ACOMPAÑA A LA SOLICITUD

- 2. eranskina: Memoria eta proiektuaren aurkezpena.
Anexo 2. Presentación de memoria y proyecto.
- 3. eranskina: Jarduera mota eta eremuaren premiak.
Anexo 3. Necesidades de utilización del espacio solicitado.
- Erakundearen estatutuak edo funtzionamendu-arauak, eta erakundea eratu zen urtea.
Estatutos o normas de funcionamiento de la entidad y año de constitución de la misma.
- Kasuan kasuko erregistroko izen-ematea.
Inscripción en el registro correspondiente.
- Elkarteen kasuan, elkarteen legezko ordezkariaren zinpeko aitortpena. Bertan, Bazkideen Erregistro Liburuan ageri den kide kopurua adierazi behar da, Euskadiko Elkartei buruzko ekainaren 22ko 7/2007 Legean zehazten diren eskakizunei jarraikiz.
En el caso de las asociaciones, declaración jurada realizada por el representante o la representante legal de la asociación, en la que se indique el número de asociados y asociadas que figuren en el Libro Registro de Socios y Socias, debidamente diligenciado, conforme a las exigencias marcadas en la Ley 7/2007, de 22 de junio, de Asociaciones de Euskadi.
- Elkartearen federazioen kasuan, legezko ordezkariaren zinpeko aitortpena. Bertan, federazioa osatzen duten elkartearen kopurua adierazi behar da.
En el caso de las federaciones de asociaciones, declaración jurada, realizada por el representante o la representante legal en la que se indique el número de asociaciones que forman parte de ellas.
- Fundazioen kasuan, Patronatuaren edo horretarako eskumena duten patronatuko kideen zinpeko aitortpena. Bertan argi eta garbi adierazi behar da fundazioak ez duela parte hartzen merkataritza-sozietateetan.
En el caso de las fundaciones, declaración jurada, realizada por el Patronato o por las y los miembros del patronato que tengan las facultades delegadas para ello, que asevere que la fundación no posee participación en sociedades mercantiles.
- Eskatutako lokalaren beharra justifikatzea, arrazoiak eta helburuak azaldu.
Justificación de la necesidad del local solicitado, explicando los motivos y para qué se quiere utilizar.
- Legezko ordezkariaren zinpeko aitortpena, erakundeak jabetzan lokalik ez duela edo lokalak egoitza sozial gisa erabiltzen ez dituela adierazten duena, beste sail batzuen edo erakunde publiko nahiz pribatuen bitartez.
Declaración jurada realizada por el representante o la representante legal de no poseer local en propiedad, ni tampoco disponer de autorizaciones de uso de locales como sede social a través de otros departamentos u organismos públicos o privados.
- 2018. urteko balantze ekonomikoa.
Balance económico, correspondiente al año 2018.
- Fundazioen kasuan, Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Erregistroan urteko kontuak aurkeztu ez dituzten fundazioen zerrendan ez dagoela egiaztatzen duen agiria.
En el caso de las fundaciones, documento que acredite que la fundación no se encuentra en el listado de incumplimiento de presentación de cuentas anuales ante el Registro de Fundaciones del País Vasco.



Aretoak eta bertako armairutxoak erabiltzeko eskabidea

Solicitud de uso de locales y de adjudicación de taquillas

Herritarren Partaidetza, Gardentasuna eta Gizarte Etxeen Saila
Departamento de Participación Ciudadana, Transparencia y Centros Cívicos

Tfnoa - Tfn: 010 / 945 16 16 16
informacion@vitoria-gasteiz.org

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA

INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK- CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Elkarteen etxeetan aretoak elkartearen egoitza gisa erabiltzen uzteko, armairutxoak esleitzeko eta areto komunak erabilerara arautzeko deialdi publikoaren kudeaketa. <i>La gestión de la Convocatoria pública para la autorización de uso de locales municipales como sede social, adjudicación de taquillas y regulación del funcionamiento de las salas comunes de las Casas de Asociaciones.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	DBAOk 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira. <i>Artículo 6.1.a) RGD: El interesado dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datu pertsonalik ez zaie lagako hirugarrenei. <i>Los datos personales no serán cedidos a terceros.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatze eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>

Irakurri eta ulertu dut datu pertsonalen tratamenduari buruzko informazioa
He leído y comprendo la información sobre el tratamiento de datos personales.